



Verbraucherzentrale Südtirol  
Centro Tutela Consumatori Utenti

*Die Stimme der VerbraucherInnen  
La voce dei consumatori*

## Centro Tutela Consumatori Utenti

Via Dodiciville 2

39100 Bolzano

Tel. 0471 975597

info@verbraucherzentrale.it

---

## Telegram di consumadëures setëmbër/otober 2024

### Newsletter

Wenn Sie im KonsumentInnenschutz auf dem Laufenden sein wollen, abonnieren Sie kostenlos das Verbrauchertelegramm als Newsletter.

---

### Le scoaciamin roda incërch

Aladô dl implant y de tan gran che al é mësson le lascé ciaré do y puzené plü iadi. Insciö mëss implanc da borjé a gas gní controlá y puzená n iade al ann, implanc che vá a combustibli licuig dui iadi al ann y chi a combustibli solig (chël ó dí lëgna) trëi iadi al ann.

Pro n implant da scialdé a öre cun n ciamin de 12 metri araton che al vais debojëgn de 40 menüc por puzené döt l'implant. Sce an cumpëda ciamó lapró 5 menüc de iade vëgnel a se le dé n tëmp de laur de indöt 45 menüc. Cun le prisc al'ora da sëgn de aplü 57,83 euro (52,57 euro y le 10% de CVA fej chësc fora 43,37 euro cun le 10 % de CVA lapró. Mo metede averda, sce al gniss adoré material surapró por le laur, pó la dita de scoaciamin ince araté le cost di material.

Sce l'implant mëss ince gní sotmetü al control de gas de desciaria, spo röiel lapróaladô dl combustibl tut ciamó d'atri cosc danter aplü 49,68 euro (combustibl da gas y licuig) y 62,26 euro (combustibl solid).

### Tó ite assá calzium sce an mangia vegan

De bones fontanes de calzium é la verzöra vërda y blancia (dantadöt capüc da fëies, brocoli, pak choi, capüc cinesc, rucola, petersil, ciola y senefle), nusc y somënzes (pavé, sesam nia moné, pasta de sesam,

mandoles, jufa de mandoles, nojeles y nusc brasilianes), früc da cose y produc de soia, sciöche tofu (sce ara vá fat cun solfat de calziüm) y tempeh. Ince bromores (müies, müies fosces y ajies) y fighi sęc y fręc dëida curí le bojëgn de calziüm. I produc sostitutifs dl lat cun calziüm ajunté (por ej. boanda d'avëna, boanda de soia, iogurt de soia) é da trá dant a chi zënza l'ajunta de calziüm; al é da bère plülere eghes minerales da tröp calziüm co eghes da püch calziüm. Implü dëida l'aje de limon y la vitamina C tó sö le calziüm.

Le metabolism dl calziüm é indô colié dassënn cun le metabolism dla vitamina D. La vitamina D regolëia le metabolism de calziüm y fosfat y dëida tó sö le calziüm dai baroc. Sce al mancia vitamina D, pó l ince ester che al mances calziüm.

## **La sozieté capogrup de FWU Life Insurance en insolvënza**

### **Tröpa jënt dl Südtirol atocada**

Ai 19 de messé dl 2024 él gnü daurí pro le Tribunal de München la prozedöra de insolvënza cuntra la FWU S.A. La FWU S.A. é le sora azionara dla sozieté d'assicuraziun sön la vita FWU Life Insurance Lux tl Luxemburg, pro chëra che tröpa jënt dl Südtirol á stlüt jö n'assicuraziun o cinamai deplü assiguraziuns sön la vita.

Le medemo de á l'autorité de control dl Luxemburg CAA ciafé fora che la FWU Life Insurance Lux S.A. ne sciafia nia plü da ademplí les ghiranzes de capital minimales y les ghiranzes de capital de solvabilité. Porchël á l'autorité de control dl Luxemburg bloché porintant la proprieté dla sozieté d'assicuraziun. Por che che á n'assicuraziun impara ó chësc dí che les prestaziuns di contrac ne vëgn porintant nia paiades fora.

L'assicuradú mëss dé jo n plann de finanziaimënt, y spo tol l'autorité na dezijiun sön süa autorisaziun. Sce le plann de finanziaimënt ne ademplësc nia les ghiranzes, pó l'autorité de control ti tó ala sozieté d'assicuraziun les lizënzes – ci che foss na catastrofa por che che s'á assiguré.

Al momënt n'él degügn che pó garantí che n te plann vëgn a se le dé. Porchël ti aconsiëia la Zentrala di Consumadus dl Südtirol a che che s'á lascé assiguré da bloché le paiamënt dles premies y aspeté, sce le plann de salvataje vëgn a se le dé. Les porsones atocades dess ghiré da süa banca che ara blochèies i paiamënc y ti le lascé spo alsavëi ala FWU Life Insurance Lux S.A. (le formular pón damané tres e-mail a [info@consumer.bz.it](mailto:info@consumer.bz.it)).

## **Co ingiana pa che che prodüj mangiaria tl reclam?**

L'organisaziun por la defenüda di consumadus foodwatch á surandé dl 2024 por le 13ejim iade le "Goldener Windbeutel" (bigné d'or) por la maiú baujia tl retlam dl ann.

L'onoranza negativa ti é chësc iade gnüda dada a Alete por le produt "Obsties" ala saú de pieria y

banana cun iogurt dla marca Alete. Chësc snack liofilisé por mituns vëgn fat ,aladô de ci che é scrit sön le scarnüz dancá, "zënza ajunta de zücher". La tabela di valurs nudritifs mostra indere che al é indöt passa 72 grams de zücher (cun lapró le zücher contignü naturalmënter) vigni 100 grams de produt; te na confeziun (20 gram) él insciö 14,5 gram de zucher. Aladô dla WHO dess i mituns/les mitans sot i sis agn mangé dötalplü dai 15 ai 18 grams de zücher lède al de. "Obsties" costa tla Germania passa 100 euro al chilo.

Ince d'atri produc, che alda pro chi che ess feter davagné chësc pest, mostra a na moda ejemplara, sciöche produturs de mangiaria s'anüza zënza se dodé dla lerch legala por ingiané i consumadus y les consumadësses.

Por ne se lascé nia ingiané dal'industria, dèida ma le lí a na moda consecuënta la lista di ingredienc y la tabela di valurs nudritifs, insciö le consëi dla ZCS.

## **Indô deplü caji de phishing**

Laota se dê fora les porsones che trapolâ sciöche pitadus de chertes de credit o banches, sëgn indere nes vëgnel gonot lascé alsavëi, che ares savaiëia da ester le sorvisc de paiamënt PayPal, por ti rové pormez a dac bancars.

I trapoladus ne se lascia sprigoré da nia y dá cinamai dant da ester l'Agenzia dles Entrades por ciagé informaziuns sensibles, sciöche l'autoritè instëssa lascia alsavëi te n comunicat stampa. Pro les campagnes de phishing vëgnel de regola fat prescia: insciö dess che che ciafa la comunicaziun gní metü sot a presciun y druché le plü debota che ara vá zënza ponsé bëgn dî do sön le link danus – te chësc caje cun la manaciada de "sanziuns" y "consequënzes legales" porvia de n fal tla detlaraziun dl davagn.

Le consëi é tres le medemo: metede averda, no cliche de sön links nia sigüsc y no dede te degun caje ca informaziuns personales.

Le personal dla Zentrala di Consumadus dl Südtirol (ZCS) é a desposiziun por deplü informaziuns (tel. 0471 975597 y [info@verbraucherzentrale.it](mailto:info@verbraucherzentrale.it)).

## **Mësson mangé plü se sce an assüia?**

Da fá sport perdon na mesaria de feter n liter de assoius al'ora, feter le 99 porcënt é ega. Le rest é ses de natrium, calium, calzium y magnesium, sciöche ince d'atres combinaziuns , pro chëstes alda i aji buterics y d'atri aji grasc. Pro eserzizi fisics de intensité y dorada mesana (cina 1,5 ores) tlechel de regola bëre ega, ega minerala o süc de ordöra cun tröpa ega. Sce an fej por passa döes ores n alenamënt de resistënza y/o da n gran cialt vëgnel aconsié da ajunté se da cujiné (feter 1,5 grams al liter) y carboidrac ala boanda, por schivé che al s'arbasses dassënn la konzentrasiun de natrium tl sanch. Ajache te n te

caje pól gní stome, da rejeté, an podess gní da nescia, avèi granfs ai muscui y te caji estrems cinamai cialé n edem ai flá o al ciorvel.

Do le sport desson mangé a na manira balanzada y bëre assá por ti dé al corp assá minerali. Dantadöt verzöra, ordöra, nusc y somënzes, früc da cose y produc da farines integrales á tröc minerali. De regola n'án nia bria da tó ite integraturs alimentars sce an é sagns.

Le prigo che an n'ais nia assá se n'é nia chiló da nos, ajache la spèisa ozidentala á se assá y sce spo plülere demassa.

Ince interessant: boandes sportives, <https://www.consumer.bz.it/de/worauf-kommt-es-bei-sportgetraenken>

### **Co romagn pa i scarnüc dal'ega nēc?**

Tres deplü porsones adora canche ares vá cun la roda o sö por munt i scarnüc dal'ega. N desvantaje de chësc sistem da bëre é la netijia complessa. Dan la pröma adoranza y do vigni adoranza dess vigni toch dl sistem da bëre gní lavé cun ega cialda y n pü' de detergënt da lavé jö y spo gní sporfognü sciöche al toca. An dess ince lavé regolarmënter le scarnüz impede cun jafa cun ajèi o cun na tableta da puzené speziala o n netijadú de protesas di dënz por tó y jí cun la cialc. Al öga dër sce la daurida dl scarnüz da bëre é grana assá che an pó ite cun la man o altamo cun n busc spezial. Por lavé le slauch adoron n busc da pipa lunch. Val' scarnüc da bëre vára da rosedé y lavé tla mascin da lavé jö. La Zentrala di Consumadus dl Paiern arata indere che al podess sozede che le scarnüz se rovines cun le se de regeneraziun y che al podess se formé plü saurí germs. "Por schivé la formaziun de baters y müfa mësson lascé assuié indortöra düc i toc do che ai é gnüs lavá.

Da cumpré n scarnüz da bëre nü desson mëte averda che i materialai artificialai adorá n'ais nia PVC, BPA y plastificanc y che le slauch y le toch da mëte tla bocia pois gní baratá fora. Le miú foss ciarié ite ma ega (zënza aje carbonich). Zücher y d'atres sostanzes nutritives sostëgn la formaziun de baters; i aroms romagn sovënz dí sön la plastica.

### **Indô n arbassamënt di fic dla BZE: ci conseguënzes á pa chësc sön i credit?**

La Banca zentrala europeica (BZE) á indô arbassé a mez setëmber i fic. I fic (spana dl refinanziamënt zentral) é gnüs arbassá de 0,6 punc porcentuai a 3,65 porcënt. Ince le parameter Euribor che öga tl Südtirol sciöche basa por tröc credit da fic variabli, mostra n trend jöpert. Dal scomenciamënt dl ann é le Euribor da 6 mëisc jü jö da 3,861% (situaziun ai 02.01.2024) a 3,276 % (situaziun ai 11.09.2024).

Por che che á da paié jö n n credit cun fic variabli ó chësc dí n arbassamënt dla rata totala, mo da canche chësta valará depënn dales condiziuns dl contrat.

La clausola di fic dess gní controlada: dailó él scrit dant avisa ci adatamënt che vëgn fat y can.

L'arbassamënt avisa depënn spo ince ciamó dales regoles de arondamënt scrites tl contrat de credit; por ej. pro n arondamënt dl Euribor 6M sön le chert plü alt dessura se smendrësc i fic por la proscima perioda de fic de 0,5 punc porcentuai.

Cun chësta informaziun pón spo ciaré cun n cumpedadú (por ej. cun <https://www.zinsen-berechnen.de/kreditrechner.php>) ci consequënzes che chësc arbassamënt á sön osc credit.

Por credic cun fic fisc ne se müda i fic nia.

Consëi: Che che ciafa sön le marcé n credit da frabiché miú marcé por la pröma ciasa, pó jí debann pro n'atra banca tres la "surogaziun".

### **Ultra fast fashion: bunmarcé y da tosser?**

T-shirts da 8 euro, leggings da 9 euro – che che chir prisc dër basc i ciafa da Shein. Le gigant dla fast fashion dla Cina fej reclam cun prisc dër basc y codesc de sconti – y laora porchël dër bun. Sön Instagram, Youtube y Tiktok lalda cotan de influencers la roba cumprada bunmarcé sön Shein, a chësta moda vëgnel cherdé adalerch dantadöt na clientela jona.

Che le quant sides de na stleta cualité n'é nia n socrët. Mo che al é cinamai prigorusc n'él feter degügn che sá. La revista di consumadus todëscia Ökotest á analisé plü avisa de messé 21 toc de quant dl pitadú bunmarcé cinesc, da cialza por viadus a quant da möta cina a jopí de pel por adulc. Le fazit dl test: «Val' toch bunmarcé é toch y plëgn de sostanzes chimiches.

Tl quant él gnü ciagé sostanzes da tosser desvalies, danterater antimon. Al se trata de n metal pesoch che é 10 iadi plü da tosser co plom. Bonamënter gaujëiel le crebesc An á ince ciagé sostanzes che podess irité la pel y les mucoses.

Dal test á n per de sandai arjunt aladô de Ökotest dër n stlet resultat. Chiló á i ejaminadus ciagé plom y cadmium. Ince cadmium é na sostanza che gaujëia le crebesc. Te n caje él gnü superé deplü valurs limit: Pro sandai da ëra án ciagé plasticanc proibis por materiai artificiai, che an arata prigorusc por i organs de procraziun. Ince n quant por pici mituns y n quant por teenager â sostanzes che ess podü mëte al prigo la sanité.

Dantadöt i cialzá á arjunt de stlec resultat dal test, ajache al se rumpî por ejëmpl la sora. Da lavé é le patüç dé ite en pert cotan o á bele atira albü defec. «Öna na cossa él de bun», scrí na porsona che á fat le test cun ton sarcastich. «I cialzá ne sará nia dī en contat cun i pisc de che che i á cumpré. Altamo nia sce oressess i tó da jí inzai.» Shein ne ti á lascé alsavëi nia ala revista di consumadus – no sön i resultat di tests no sön ci che ti vëgn trat dant. (Fontana parziala: srf.ch).